

01415

Gateway IoT per integrazione sistema videocitofonico Due Fili Plus con rete IP/ LAN, Cloud e App per smartphone, tablet o touch di supervisione, installazione su guida DIN (60715 TH35), occupa 6 moduli da 17,5 mm.

Il gateway è un dispositivo che collega il bus Due Fili Plus ad una rete Ethernet LAN e consente l'utilizzo dell'impianto videocitofonico Due Fili Plus tramite i sistemi domotici Vimar. La connettività IP permette di effettuare tutte queste operazioni sia in locale che da remoto attraverso App disponibili per Android/iOS.

CARATTERISTICHE.

- Alimentazione da BUS morsetti 1, 2 - tensione nominale 28 Vdc
- Assorbimento:
 - in standby: 120 mA
 - in fase di trasmissione (verso i dispositivi supervisor o App mobile): 300 mA
- Collegamento alla rete LAN mediante presa RJ45 (10/100/1000 Mbps)
- Livello minimo di segnale video sul bus in ricezione: -20 dBm
- Dotato di 5 pulsanti di comando retroilluminati
- Ingresso per chiamata fuori porta.
- Ingresso per alimentazione supplementare: solo cod. Elvox 6923, 28Vcc 0,5A INT
- Dip switch per terminazione impedenza linea
- Temperatura di funzionamento: - 5...+40 °C (uso interno)
- Umidità ambiente operativo 10 - 80% (senza condensa)
- Grado di protezione IP30

COLLEGAMENTI.

- Presa RJ45 per collegamento rete LAN
- Cavo ethernet: cavo UTP di categoria CAT. 5e o superiore
- Lunghezza max. cavo ethernet: 100 m

Il gateway abilita il trasferimento delle informazioni tra il bus Due Fili Plus e una rete IP; nel caso in cui sia disponibile la connettività internet possono essere abilitate, attraverso il cloud, tutte le funzioni di gestione remota sia per installatore che per l'utente finale. Per una panoramica sull'architettura integrata si veda la figura ESEMPIO DI INFRASTRUTTURA INTEGRATA.

FUNZIONAMENTO.

- Configurazione dell'impianto Due Fili Plus.
- Associazione ai touch screen 01420, 01422 e 01425.
- Aggiornamento del firmware.
- Funzioni disponibili da touch screen:
 - Autoaccensione posto esterno.
 - Apertura serratura posto esterno.
 - Chiamate audio intercomunicanti.
 - Attivazione attuatori d'impianto (luce scale, funzioni ausiliarie).
 - Rubrica d'impianto e menu preferiti per accesso veloce.
 - Video-segreteria configurabile.
 - Regolazioni audio e video in chiamata.
 - Ingresso per campanello fuori porta.
 - Supporto per integrazione TVCC.
 - Supporto per servizio di chiamata remota su smartphone/tablet.

MODALITA' DI ALIMENTAZIONE AUSILIARIA.

La scelta dell'alimentazione del dispositivo viene definita mediante il dip switch dedicato.

	Alimentazione da ausiliario (AUX). In assenza di tensione su AUX, il dispositivo viene alimentato dal bus Due Fili.
	Alimentazione esclusiva da AUX. Il dispositivo non viene mai alimentato dal bus Due Fili.

Nota: Per alimentare il dispositivo soltanto dal bus Due Fili posizionare il dip switch su ON.

TERMINAZIONE VIDEO.

Per terminare il segnale video impostare i dip switch come segue:

	Quando il cavo del BUS entra nei morsetti 1, 2 e prosegue ad un altro posto interno.
	Quando un cavo BUS con impedenza caratteristica di 100 Ohm (cavo Elvox 732I o 732H) entra nei morsetti 1, 2 ed il montante si ferma nel posto interno.
	Quando un cavo BUS con impedenza caratteristica di 50 Ohm (cavo Cat.5 o Cat.6 con i doppi accoppiati) entra nei morsetti 1, 2 ed il montante si ferma nel posto interno.

FUNZIONE DEI TASTI.

F1= **Tasto di attivazione della procedura di emergenza per la connessione del gateway al Cloud**

- Premere F1 con pressione molto lunga (10 s) per effettuare il reset configurazione di rete in DHCP e riabilitare la connessione al Cloud.
- Il Led 1 è acceso quando il gateway funziona correttamente mentre è spento quando il dispositivo non è funzionante o il Cloud è abilitato ma non raggiungibile.

- Il Led 1 lampeggia quando si effettua il reset attraverso l'App Installatore VIEW Pro; al termine dell'operazione il gateway viene riavviato.

Durante la procedura di emergenza il Led 1 lampeggia (minimo 2s) per indicare l'inizio dell'operazione; conclusa quest'ultima il Led 1 si accende o si spegne in base allo stato del dispositivo.

F2= **Tasto di richiesta nuovo indirizzo IP al server DHCP e reset del gateway**

- Premere brevemente F2 per riavviare il client DHCP e richiedere un nuovo indirizzo al server DHCP; in caso di configurazione dell'IP statico non viene eseguita alcuna azione.
- Il Led 2 rimane acceso fisso quando al dispositivo è assegnato l'indirizzo IP (statico o dinamico) mentre rimane spento ad indirizzo non assegnato; il Led 2 invece lampeggia quando il server DHCP non è presente o raggiungibile.
- Premere F2 con pressione molto lunga (10 s) per effettuare il reset di fabbrica; tutti i led del dispositivo si spengono.

F3= **Tasto di aggiornamento firmware e riavvio del gateway**

- **Aggiornamento manuale del firmware:**
 - Premere F3 con pressione molto lunga (10 s) fino a quando il Led 3 inizia a lampeggiare.
 - 1. Collegare il PC al dispositivo tramite cavo USB; sul PC viene visualizzato un disco esterno (UPDATE).
 - 2. Copiare i files forniti dal Centro assistenza clienti.
 - 3. Al termine della copia dei files eseguire la rimozione sicura del drive UPDATE dal computer ("rimozione sicura" su Windows, "espelli drive" su MacOS).
 - 4. Premere nuovamente F3 con pressione molto lunga (10 s); il Led 3 rimane acceso per segnalare che l'aggiornamento è in corso.

IMPORTANTE: Non togliere alimentazione al gateway; il dispositivo viene poi automaticamente riavviato. Al termine della procedura il Led 3 si spegne.

• **Riavvio del gateway:**

- Premere F3 con pressione molto lunga (10 s) fino a quando il Led 3 inizia a lampeggiare.
- Premere nuovamente F3 con pressione molto lunga (10 s); il Led 3 rimane acceso per alcuni istanti e successivamente inizia il riavvio completo del gateway.

F4= **Tasto di configurazione nel sistema Due Fili**

Il gateway deve essere configurato nel bus Due Fili Plus solamente come primario.

- Premere F4 con pressione molto lunga (10 s) fino a quando il Led 4 inizia a lampeggiare.
- Assegnare l'ID al gateway
 - in caso di targa Master premere il pulsante da associare;
 - in caso di targa Alfanumerica, digitare l'indirizzo (ID) che si desidera attribuire e poi premere il tasto di conferma.

Al termine della procedura, il Led 4 rimane acceso per segnalare il normale funzionamento.

CONF= **Tasto di abilitazione associazione utenti**

- Premere brevemente CONF; il Led 5 si accende e rimane acceso fisso.
- Il Led 5 si spegne al termine dell'abilitazione oppure, se l'operazione non è andata a buon fine, si spegne dopo 3 min.

N.B. Per abilitare l'associazione del gateway all'Installatore è necessario che il dispositivo non sia già configurato. La pressione ripetuta di CONF non fa ripartire la procedura.

REGOLE DI INSTALLAZIONE.

- L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.
- L'interfaccia di rete RJ45 10/100/1000 Mbps va collegata esclusivamente ad una rete SELV (Safety Extra-Low voltage).

ATTENZIONE: Aggiornare il firmware all'ultima versione! E' possibile scaricarlo via cloud (con il dispositivo collegato ad internet) o da www.vimar.com ➔ Download ➔ Software ➔ VIEW Pro.

Il manuale dell'App VIEW Pro è scaricabile dal sito www.vimar.com in corrispondenza del codice articolo del gateway.

CONFORMITA' NORMATIVA.

Direttiva EMC. Norme EN 60065, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 - art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo.



RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del cassetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riutilizzo e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

IoT gateway for integration of Due Fili Plus video door entry system with IP/LAN network, Cloud and App for smartphone, tablet or touch supervisor, installation on DIN rail (60715 TH35), occupies 6 modules size 17.5 mm.

The gateway is a device that connects the Due Fili Plus bus to an Ethernet LAN network to use the Due Fili Plus video door entry system via Vimar home automation systems. The IP connectivity is used to perform all operations locally or remotely via the App available for Android/iOS.

FEATURES.

- Power supply from terminal BUS 1, 2 - rated voltage 28 Vdc

01415

- Absorption:
 - in standby: 120 mA
 - in transmission (to supervisor devices or mobile App): 300 mA
- Connection to the LAN network via RJ45 socket outlet (10/100/1000 Mbps)
- Minimum video signal level on the bus for reception: -20 dBm
- With 5 backlit control buttons
- Input for landing call.
- Input for additional power supply: only code Elvox 6923, 28Vdc 0.5A INT
- Dip switch for line termination impedance
- Operating temperature: - 5 +40 °C (indoor use)
- Operating ambient humidity 10 - 80% (non-condensing)
- IP30 degree of protection

CONNECTIONS.

- RJ45 socket outlet for connection to LAN network
- Ethernet cable: UTP cable category CAT. 5e or superior
- Maximum Ethernet cable length: 100 m

The gateway enables the transfer of information between the Due Fili Plus bus and an IP network; with an Internet connection, via the cloud, all remote management functions for both installer and end user can be enabled. For an overview of the integrated architecture, see the figure EXAMPLE OF INTEGRATED INFRASTRUCTURE.

OPERATION.

- Configuration of Due Fili Plus system.
- Association to touch screens 01420, 01422 and 01425.
- Firmware updating.
- Functions available from the touch screen:
 - Outdoor unit self-starting.
 - Outdoor unit lock opening.
 - Audio intercom calls.
 - Activating system actuations (stair light, auxiliary functions).
 - System contacts list and favourites menu for quick access.
 - Configurable video voicemail.
 - Adjust audio and video call settings.
 - Input for landing bell.
 - Support for CCTV integration.
 - Support for remote call service on smartphone/tablet.

AUXILIARY POWER SUPPLY MODE.

The choice of device power supply is defined via the specific dip switch.

	Power supply from auxiliary (AUX). If there is no voltage on AUX, the device is powered from the Due Fili bus.
	Exclusive power supply from AUX. The device is never powered from the Due Fili bus.

Note: To power the device via the Due Fili bus only, place the dip switch to ON.

VIDEO TERMINATION.

To terminate the video signal set the dip switches as follows:

	A OPEN When the BUS cable enters terminals 1, 2 and continues to another internal unit.
	B 100Ω When a BUS cable with a characteristic impedance of 100 Ohms (Elvox 732I or 732H cable) enters terminals 1, 2 and the riser stops in the internal unit.
	C 50Ω When a BUS cable with characteristic impedance of 50 Ohms (Cat. 5 or Cat. 6 twisted pair cable) enters terminals 1, 2 and the riser stops in the internal unit.

KEY FUNCTIONS.

F1= Cloud-gateway connection emergency procedure activation key

- Press and hold down F1 (for 10 s) to reset the network configuration in DHCP and re-establish connection with the Cloud.
LED 1 is switched on when the gateway is working properly whereas it is switched off when the device is not working or the Cloud is enabled but not reachable.
- LED 1 flashes when the device is reset via the Installer App; the gateway is restarted at the end of the operation.

During the emergency procedure, LED 1 flashes (at least 2 s) to indicate the start of the operation; once the operation is complete, LED 1 switches on or off depending on the status of the device.

F2= New IP address request from DHCP server and gateway reset key

- Press F2 briefly to restart the DHCP client and request a new address from the DHCP server; in the case of static IP configuration, no action is carried out.
LED 2 remains permanently lit when an IP address (static or dynamic) is assigned to the device whereas it remains switched off if no address is assigned; LED flashes when the DHCP server is not present or reachable.

- Press and hold down F2 (for 10 s) to reset to the default settings; all the LEDs on the device are switched off.

F3= Firmware updating and gateway restart key

Manual firmware updating:

- Press and hold down F3 (10 s) until LED 3 starts to flash.
1. Connect the PC to the device via a USB cable; an external disc is displayed on the PC (UPDATE).
 2. Copy the files supplied by the Customer Service Centre.
 3. After the files have been copied, remove the UPDATE drive from the computer safely ("safe removal" on Windows, "expel drive" on MacOs).
 4. Press and hold down F3 again (10 s); LED 3 remains on to signal that the update is in progress. IMPORTANT: Do not remove the power supply from the gateway; the device is then automatically restarted.
- At the end of the procedure LED 3 switches off.

Restarting the gateway:

- Press and hold down F3 (10 s) until LED 3 starts to flash.
- Press and hold down F3 again (10 s); LED 3 remains on for a few moments and then the complete gateway restart begins.

F4= Configuration key in the Due Fili system

The gateway must be configured in the Due Fili Plus bus only as primary.

- Press and hold down F4 (10 s) until LED 4 starts to flash.
- Assign the ID to the gateway
 - for Master entrance panels, press the button to associate;
 - for Alphanumeric entrance panels, enter the address (ID) to be assigned and then press the confirm key.

At the end of the procedure, LED 4 remains on to signal normal operation.

CONF= User association enabling key

- Press CONF briefly; LED 5 switches on and remains permanently lit.
LED 5 switches off at the end of the enabling process or, if the operation was unsuccessful, it switches off after 3 min.

N.B. To enable the gateway association with the Installer, the device must not yet be configured. Pressing CONF repeatedly does not restart the procedure.

INSTALLATION RULES.

- Installation must be carried out by qualified persons in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.
- The RJ45 network interface 10/100/1000 Mbps must only be connected to a SELV network (Safety Extra-Low voltage).

WARNING: Update the firmware to the latest version! You can download it via cloud (with the device connected to the Internet) or from www.vimar.com → Download → Software → VIEW Pro.

The VIEW Pro App manual can be downloaded from the www.vimar.com website using the gateway article code.

REGULATORY COMPLIANCE.

EMC directive. Standards EN 60065, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead.



WEEE - Information for users

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m², if they measure less than 25 cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

Gateway IoT pour l'intégration du système portier-vidéo Due Fili Plus au réseau IP/LAN, cloud et App pour smartphone, tablette ou écran tactile de supervision, installation sur rail DIN (60715 TH35), occupe 6 modules de 17,5 mm.

Le gateway relie le bus Due Fili Plus à un réseau Ethernet LAN et permet d'utiliser l'installation portier-vidéo Due Fili Plus avec les systèmes domotiques Vimar. La connectivité IP permet d'exécuter toutes ces opérations localement ou à distance avec les App disponibles pour Android/iOS.

CARACTÉRISTIQUES.

- Alimentation par BUS bornes 1, 2 - tension nominale 28 Vcc
- Absorption:
 - en mode veille: 120 mA
 - pendant la transmission (vers les dispositifs superviseurs ou l'App mobile): 300 mA
- Connexion au réseau LAN par la prise RJ45 (10/100/1000 Mbps)
- Niveau minimum du signal vidéo sur le bus en réception: - 20 dBm
- 5 boutons de commande rétroéclairés
- Entrée pour appel palier
- Entrée pour alimentation supplémentaire : uniquement code Elvox 6923, 28 Vcc 0,5 A INT
- Dip switch pour terminaison impédance ligne
- Température de service: - 5 + 40° C (à l'intérieur)
- Humidité ambiante de service 10 - 80 % (sans condensation)
- Indice de protection IP30

BRANCHEMENTS

- Prise RJ45 pour connexion réseau LAN

01415

- Câble Ethernet : câble UTP catégorie CAT. 5e ou supérieure
- Longueur max. des câbles Ethernet : 100 m

Le gateway commande le transfert des informations entre le bus Due Fili Plus et le réseau IP; avec une connexion Internet, les fonctions de gestion à distance peuvent être activées par le cloud pour l'installateur et pour l'utilisateur. Pour un aperçu de l'architecture intégrée, voir la figure EXEMPLE D'INFRASTRUCTURE INTÉGRÉE.

FONCTIONNEMENT

- Configuration de l'installation Due Fili Plus
- Association aux écrans tactiles 01420, 01422 et 01425
- Mise à jour du microprogramme
- Fonctions disponibles par l'écran tactile:
 - Activation automatique poste extérieur
 - Ouverture électroserrure poste extérieur
 - Appels audio intercommunicants
 - Activation fonctions de l'installation (éclairage escalier, fonctions auxiliaires)
 - Répertoire de l'installation et menus favoris pour l'accès rapide
 - Standard vidéo configurable
 - Réglages audio et vidéo en appel
 - Entrée pour sonnette palier
 - Support pour intégration CCTV
 - Support pour service d'appel à distance sur smartphone/tablette

MODALITÉ D'ALIMENTATION AUXILIAIRE.

Le choix de l'alimentation du dispositif est défini à l'aide du dip switch dédié.

	Alimentation via auxiliaire (AUX). En l'absence de tension sur AUX, le dispositif est alimenté par le bus Due Fili.
	Alimentation exclusive via AUX. Le dispositif n'est jamais alimenté par le bus Due Fili.

Remarque: Pour alimenter le dispositif uniquement à travers le bus Due Fili, mettre le dip switch sur ON.

TERMINAISON VIDÉO

Fin du signal vidéo ou configuration des dip switch de la façon suivante.

	A OPEN	Si le câble du BUS arrive aux bornes 1, 2 et continue vers un autre poste intérieur
	B 100Ω	Si un câble BUS avec une impédance caractéristique de 100 ohms (câble Elvox 732I ou 732H) arrive aux bornes 1, 2 et que la colonne montante s'arrête au poste intérieur
	C 50Ω	Si un câble BUS ayant une impédance caractéristique de 50 ohms (câble cat. 5 ou cat. 6 à paires torsadées) arrive aux bornes 1, 2 et que la colonne montante s'arrête au poste intérieur

FONCTION DES TOUCHES

F1= Touche d'activation de la procédure d'urgence pour la connexion de le gateway au cloud

- Exercer une pression très prolongée sur F1 (10 s) pour réinitialiser la configuration du réseau dans DHCP et réactiver la connexion au Cloud.
La led 1 est allumée quand le gateway fonctionne correctement, elle est éteinte quand le dispositif ne fonctionne pas ou quand le cloud est activé mais inaccessible.
- La led 1 clignote quand on exécute une réinitialisation par l'App Installateur; à la fin de l'opération, le gateway est redémarré.
Pendant la procédure d'urgence, la led 1 clignote (minimum 2s) pour confirmer le début de l'opération; à la fin de l'opération, la led 1 s'allume ou s'éteint en fonction de l'état du dispositif.

F2= Touche de demande d'une nouvelle adresse IP au serveur DHCP et réinitialisation de le gateway

- Appuyer brièvement sur F2 pour redémarrer le client DHCP et demander une nouvelle adresse au serveur DHCP; si l'IP statique est configuré, aucune action n'est exécutée.
La led 2 reste allumée fixe quand le système a attribué au dispositif une adresse IP (statique ou dynamique), elle reste éteinte quand l'adresse n'est pas attribuée; la led 2 clignote quand le serveur DHCP est absent ou inaccessible.
- Exercer une pression très prolongée sur F2 (10 s) pour réinitialiser aux valeurs d'usine; toutes les led du dispositif s'éteignent.

F3= Touche de mise à jour du microprogramme et redémarrage de le gateway

- Mise à jour du manuel du microprogramme
Exercer une pression très prolongée sur F3 (10 s) jusqu'à ce que la Led 3 commence à clignoter.
 1. Brancher le PC au dispositif avec le câble USB; un disque externe s'affiche sur le PC (UPDATE).
 2. Copier les fichiers envoyés par le centre d'assistance client.
 3. Après la copie des fichiers, désinstaller le drive UPDATE de l'ordinateur en sécurité ("désinstallation en sécurité" sur Windows, "suppression drive" sur MacOS).
 4. Exercer à nouveau une pression très longue sur F3 (10 s); la led 3 reste allumée pour signaler que la mise à jour est en cours.

IMPORTANT Ne pas couper l'alimentation de le gateway; le dispositif est redémarré automatiquement.

À la fin de la procédure, la Led 3 s'éteint.

- Redémarrage de le gateway
 - Exercer une pression très prolongée sur F3 (10 s) jusqu'à ce que la Led 3 commence à clignoter.
 - Exercer à nouveau une pression très longue sur F3 (10 s); la led 3 reste allumée quelques instants puis le gateway est redémarré.

F4= Touche de configuration du système Due Fili

Le gateway doit être configurée dans le bus Due Fili uniquement comme primaire.

- Exercer une pression très prolongée sur F4 (10 s) jusqu'à ce que la Led 4 commence à clignoter.
- Attribuer l'ID à le gateway
 - Avec une platine maître, appuyer sur le bouton à associer.
 - Avec une platine alphanumérique, taper l'adresse (ID) à attribuer et appuyer sur la touche de validation.

À la fin de la procédure, la led 4 reste allumée pour confirmer que le fonctionnement est normal.

CONF= Touche d'activation de l'association utilisateurs

- Appuyer brièvement sur CONF; la led 5 s'allume et reste allumée fixe.
La led 5 s'éteint à la fin de l'activation ou, si l'opération a échoué, au bout de 3 minutes.

N.B. Pour activer l'association de le gateway à l'installateur, le dispositif ne doit pas être déjà configuré. Une pression répétée sur CONF ne redémarre pas la procédure.

CONSIGNES D'INSTALLATION

- L'installation doit être réalisée par des techniciens qualifiés, conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.
- Connecter l'interface réseau RJ45 10/100/1000 Mbps exclusivement à un réseau SELV (Safety Extra-Low voltage).

ATTENTION: Actualiser le firmware à la dernière version ! Il est possible de le télécharger via cloud (avec le dispositif connecté à Internet) ou sur www.vimar.com ➔ Téléchargement ➔ Software ➔ VIEW Pro.

Le manuel de l'App VIEW Pro peut être téléchargé sur le site www.vimar.com en cliquant sur le code de l'article dans le gateway.

CONFORMITÉ AUX NORMES

Directive CEM Norme EN 60065, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb.



DEEE - Informations pour les utilisateurs

Le symbole du caisson barré, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

Gateway IoT para la integración del sistema de videoportero Due Fili Plus con red IP/LAN, cloud y aplicación para smartphone, tablet o pantalla táctil de supervisión, montaje en riel DIN (60715 TH35), ocupa 6 módulos de 17,5 mm.

El gateway es un dispositivo que conecta el bus Due Fili Plus con la red Ethernet LAN y permite la utilización de la instalación de videoportero Due Fili Plus a través de los sistemas domésticos Vimar. La conectividad IP permite realizar todas estas operaciones, tanto in situ como a distancia a través de aplicaciones disponibles para Android/iOS.

CARACTERÍSTICAS.

- Alimentación por BUS bornes 1, 2 - tensión nominal 28 Vcc
- Absorción:
 - en standby: 120 mA
 - durante la transmisión (a los dispositivos supervisores o aplicación para dispositivos móviles): 300 mA
- Conexión a la red LAN mediante toma RJ45 (10/100/1000 Mbps)
- Nivel mínimo de señal de video en el bus en recepción: -20 dBm
- Con 5 botones de control retroiluminados
- Entrada para llamada fuera de la puerta
- Entrada para alimentación adicional: solo cód. Elvox 6923, 28Vcc 0,5A INT
- Conmutador DIP para terminación impedancia línea
- Temperatura de funcionamiento: - 5...+40 °C (uso interno)
- Humedad del lugar 10 - 80% (sin condensación)
- Grado de protección IP30

CONEXIONES.

- Toma RJ45 para conexión a la red LAN
- Cable Ethernet: cable UTP de categoría CAT 5e o superior
- Longitud máxima del cable Ethernet: 100 m

El gateway habilita la transmisión de información entre el bus Due Fili Plus y una red IP; si estuviera disponible la conexión a Internet, a través de el cloud, se pueden habilitar todas las funciones de gestión remota tanto para el instalador como para el usuario final. Para más detalles sobre la arquitectura integrada, consulte la figura EJEMPLO DE INFRASTRUCTURA INTEGRADA.

01415

FUNCIONAMIENTO.

- Configuración de la instalación Due Fili Plus.
- Asociación a las pantallas táctiles 01420, 01422 y 01425.
- Actualización del firmware.
- Funciones disponibles en la pantalla táctil:
 - Autoencendido del aparato externo.
 - Apertura de cerradura del aparato externo.
 - Llamadas intercomunicantes.
 - Activación de funciones de la instalación (Luz de escalera, funciones auxiliares).
 - Agenda y menú Favoritos para acceso rápido.
 - Videocontestador automático configurable.
 - Ajustes de audio y vídeo en llamada.
 - Entrada para timbre fuera de la puerta.
 - Soporte para integración CCTV.
 - Soporte para servicio de llamada remota por smartphone/tablet.

DO DE ALIMENTACIÓN MODO DE ALIMENTACIÓN AUXILIAR.

La alimentación del dispositivo se selecciona con el conmutador DIP correspondiente.

	Alimentación auxiliar (AUX). A falta de tensión en AUX, el dispositivo se alimenta por bus Due Fili.
	Alimentación exclusiva por AUX. El dispositivo nunca se alimenta por bus Due Fili.

Nota: Para alimentar el dispositivo solo por bus Due Fili, coloque el conmutador DIP en ON.

TERMINACIÓN VÍDEO.

Para terminar la señal de vídeo, configure los conmutadores DIP como se indica a continuación:

	Cuando el cable del BUS entra en los bornes 1, 2 y continúa hasta otro aparato interno.
	Cuando un cable BUS con impedancia característica de 100 ohmios (cable Elvox 7321 o 732H) entra en los bornes 1, 2 y el montante termina en el aparato interno.
	Cuando un cable BUS con impedancia característica de 50 ohmios (cable Cat.5 o Cat.6 con los cables de pares acoplados) entra en los bornes 1, 2 y el montante termina en el aparato interno.

FUNCIÓN DE LOS BOTONES.

F1= Botón de activación del procedimiento de emergencia para la conexión del gateway a el cloud

- Pulse F1 durante 10 s para resetear la configuración de red en DHCP y restablecer la conexión a el cloud.
El LED 1 está encendido cuando el gateway funciona correctamente y está apagado cuando el dispositivo no está funcionando o el cloud está habilitada pero no es accesible.
- El LED 1 parpadea cuando se realiza el reset a través de la aplicación del instalador; al finalizar la operación, se reinicia el gateway.
Durante el procedimiento de emergencia el LED 1 parpadea (mínimo 2 s) para indicar el inicio de la operación; al finalizar, el LED 1 se enciende o se apaga según el estado del dispositivo.

F2= Botón para solicitar una nueva dirección IP al servidor DHCP y reset del gateway

- Pulse brevemente F2 para reiniciar el DHCP cliente y pedir una nueva dirección al servidor DHCP; en caso de configuración del IP estático, no se realiza ninguna acción.
El LED 2 permanece encendido fijo cuando al dispositivo se asigna la dirección IP (estática o dinámica) y se queda apagado si la dirección está sin asignar; en cambio, el LED 2 parpadea cuando el servidor DHCP no está o no es accesible.
- Pulse F2 durante 10 s para realizar el reset; se apagan todos los LEDs del dispositivo.

F3= Botón de actualización del firmware y reinicio del gateway

- Actualización manual del firmware:
Pulse F3 durante 10 s hasta que empiece a parpadear el LED 3.
 1. Conecte el PC al dispositivo con un cable USB; en el PC se muestra un disco externo (UPDATE).
 2. Copie los archivos suministrados por el Centro de atención a clientes.
 3. Al finalizar la copia de los archivos, desconecte correctamente el disco externo UPDATE del ordenador ("Quitar de forma segura" en Windows, "Expulsar" en MacOS).
 4. Pulse de nuevo F3 durante 10 s; el LED 3 permanece encendido para indicar que la actualización se está realizando.

IMPORTANTE: No desconecte la alimentación al gateway; el dispositivo se reinicia automáticamente.
Al final, el LED 3 se apaga.
- Reinicio del gateway:
 - Pulse F3 durante 10 s hasta que empiece a parpadear el LED 3.
 - Pulse de nuevo F3 durante 10 s; el LED 3 permanece encendido durante unos instantes y luego se pone en marcha el reinicio completo del gateway.

F4= Botón de configuración en el sistema Due Fili

El gateway debe ser configurado en el Bus Due Fili Plus solo como primario.

- Pulse F4 durante 10 s hasta que empiece a parpadear el LED 4.
- Asigne el ID al gateway
 - en caso de placa Master, pulse el botón que desea asociar;
 - si la placa es alfanumérica, teclee la dirección (ID) que desea asignar y luego pulse el botón de confirmación.

Al final del procedimiento, el LED 4 permanece encendido para indicar el funcionamiento normal.

CONF= Botón de habilitación de la asociación de usuarios

- Pulse brevemente CONF; el LED 5 se enciende y permanece encendido fijo. El LED 5 se apaga al final de la habilitación o bien, si la operación es fallida, se apaga al cabo de 3 minutos.
NOTA: Para habilitar la asociación del gateway al instalador, es necesario que el dispositivo no esté ya configurado. Pulsando repetidamente CONF no se reanuda el procedimiento.

NORMAS DE INSTALACIÓN.

- La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalen los productos.
- La interfaz de red RJ45 10/100/1000 Mbps debe conectarse exclusivamente a una red SELV (Safety Extra-Low voltage).

ATENCIÓN: ¡Actualice el firmware a su última versión! Se puede descargar a través de la nube (con el dispositivo conectado a Internet) o en www.vimar.com ➔ Descargar ➔ Software ➔ VIEW Pro.

El manual de la aplicación VIEW Pro se puede descargar de la página www.vimar.com haciendo clic en la referencia del gateway.

CONFORMIDAD A LAS NORMAS.

Directiva sobre compatibilidad electromagnética.
Normas EN 60065, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo.



RAEE - Información para los usuarios

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o devolverlo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida selectiva adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

IoT-Gateway für die Integration des Videosprechsystems Due Fili Plus mit IP/LAN-Netzwerk, Cloud und App für Smartphone, Tablet oder Überwachungs-Touchscreen, Installation auf DIN-Schiene (60715 TH35), Platzbedarf 6 Module mit 17,5 mm.

Das Gateway ist ein Gerät, das den Bus Due Fili Plus mit einem LAN-Ethernet-Netzwerk verbindet und dadurch die Nutzung der Videosprechanlage Due Fili Plus über die Vimar Hausleitssysteme ermöglicht. Durch die IP-Konnektivität lassen sich sämtliche Vorgänge lokal sowie entfernt über für Android/iOS verfügbare Apps durchführen.

MERKMALE.

- Spannungsversorgung vom BUS Klemmen 1, 2 - Nennspannung 28 Vdc
- Stromaufnahme:
 - Standby: 120 mA
 - Übertragung (an die Überwachungsgeräte oder die mobile App): 300 mA
- Verbindung mit dem LAN-Netzwerk über RJ45-Buchse (10/100/1000 Mbps)
- Min. Videosignalpegel auf Bus bei Empfang: -20 dBm
- Mit 5 hinterleuchteten Steuertasten
- Eingang für Etagenruf.
- Eingang für Zusatzversorgung: nur Art.Nr. Elvox 6923, 28VDC 0,5A INT
- DIP-Schalter für Terminierung Leitungsimpedanz
- Betriebstemperatur: - 5...+40 °C (Innenbereich)
- Feuchtigkeit Betriebsumgebung 10 - 80 % (nicht kondensierend)
- Schutzart IP30

ANSCHLÜSSE.

- RJ45-Buchse für Anschluss an das LAN-Netzwerk
- Ethernet-Kabel: UTP-Kabel Kategorie CAT. 5e oder höher
- Max. Länge des Ethernet-Kabels: 100 m

Das Gateway gibt die Übertragung der Informationen zwischen dem Bus Due Fili Plus und einem IP-Netzwerk frei; bei Verfügbarkeit der Internet-Konnektivität können über die Cloud sämtliche entfernte Verwaltungsfunktionen für Installateur und Endbenutzer aktiviert werden. Eine Übersicht der integrierten Architektur kann der Abbildung BEISPIEL EINER INTEGRIERTEN INFRASTRUKTUR entnommen werden.

FUNKTIONSWEISE.

- Konfiguration der Anlage Due Fili Plus.
- Verknüpfung mit den Touchscreens 01420, 01422 und 01425.
- Firmwareaktualisierung.
- Über Touchscreen verfügbare Funktionen:
 - Selbstschaltung Außenstelle.
 - Türöffnung Außenstelle.
 - Audio-Internrufe.
 - Aktivierung der Beteiligung von Anlagenfunktionen (Treppenhausbeleuchtung, Zusatzfunktionen).

01415

- Anlagenverzeichnis und Favoritenmenü für den Schnellzugriff.
- Konfigurierbarer Video-Anrufbeantworter.
- Audio- und Videoeinstellungen während des Anrufs.
- Eingang für Etagenklingel.
- Unterstützung für die Integration der Videoüberwachung.
- Unterstützung für Fernruf auf Smartphone/Tablet.

HILFSVERSORGUNGSMODALITÄT.

Die Wahl der Geräteversorgung wird anhand des spezifischen Dip-Schalters festgelegt.

	Hilfsversorgung (AUX). Liegt an AUX keine Spannung an, so wird das Gerät über den Bus Due Fili versorgt.
	Ausschließliche Hilfsversorgung (AUX). Das Gerät wird nie über den Bus Due Fili versorgt.

Hinweis: Um das Gerät nur über den Bus Due Fili zu versorgen, den Dip-Schalter auf ON stellen.

VIDEOTERMINIERUNG.

Zur Terminierung des Videosignals die DIP-Schalter folgendermaßen einstellen:

	Wenn das BUS-Kabel in die Klemmen 1, 2 eintritt und zu einer anderen Innenstelle weiterführt.
	Wenn ein BUS-Kabel mit typischer Impedanz 100 Ohm (Elvox Kabel 732I oder 732H) in die Klemmen 1, 2 eintritt und die Steigleitung an der Innenstelle endet.
	Wenn ein BUS-Kabel mit typischer Impedanz 50 Ohm (Kabel Cat.5 oder Cat.6 mit gepaarten Doppeladern) in die Klemmen 1, 2 eintritt und die Steigleitung an der Innenstelle endet.

TASTENFUNKTIONEN.

F1= Taste zur Aktivierung des Notverfahrens für die Verbindung des Gateways mit der Cloud

- F1 länger drücken (10 s), um die Netzwerkconfiguration in DHCP zurückzusetzen und die Verbindung mit der Cloud wiederherzustellen.
Die LED 1 ist bei korrekter Funktion des Gateways erleuchtet, bei nicht funktionierendem Gerät oder aktivierter, aber nicht erreichbarer Cloud erloschen.
- Die LED 1 blinkt beim Reset über die App Installateur; nach Abschluss des Vorgangs wird das Gateway neu gestartet.
Während des Notverfahrens blinkt die LED 1 (mindestens 2s) als Hinweis auf den Beginn des Vorgangs; danach schaltet sich die LED 1 in Abhängigkeit vom Gerätestatus ein bzw. aus.

F2= Taste zur Anforderung einer neuen IP-Adresse vom DHCP-Server und zum Reset des Gateways

- Durch kurzes Drücken von F2 den DHCP-Client neu starten und vom DHCP-Server eine neue Adresse anfordern; bei Konfiguration der statischen IP-Adresse wird keine Aktion ausgeführt. Die LED 2 leuchtet permanent auf, wenn dem Gerät eine (statische oder dynamische) IP-Adresse zugewiesen ist, sie bleibt dagegen bei nicht zugewiesener Adresse erloschen; die LED 2 blinkt dagegen, wenn der DHCP-Server nicht vorhanden oder erreichbar ist.
- F2 länger drücken (10 s), um die Werkseinstellungen wiederherzustellen; alle LEDs des Geräts erlöschen.

F3= Taste zur Firmwareaktualisierung und zum Neustart des Gateways

- Manuelle Firmwareaktualisierung:
F3 länger drücken (10 s), bis die LED 3 zu blinken beginnt.
 1. Den PC mittels USB-Kabel an das Gerät anschließen; am PC wird eine externe Festplatte angezeigt (UPDATE).
 2. Die vom Kundendienstzentrum bereitgestellten Dateien kopieren.
 3. Nach Kopie der Dateien den Datenträger UPDATE vom PC sicher zu entfernen ("Sicher entfernen" auf Windows, "Auswerfen" auf Mac OS).
 4. F3 erneut länger drücken (10 s); die LED 3 ist erleuchtet und weist darauf hin, dass die Aktualisierung ausgeführt wird.

WICHTIG: Die Stromversorgung zum Gateway nicht trennen; das Gerät wird automatisch neu gestartet.
Sobald der Vorgang abgeschlossen ist, erlischt die LED 3.

• Neustart des Gateways:

- F3 länger drücken (10 s), bis die LED 3 zu blinken beginnt.
- F3 erneut länger drücken (10 s); die LED 3 leuchtet kurz auf, wonach der komplette Neustart des Gateways erfolgt.

F4= Taste zur Konfiguration im System Due Fili

Das Gateway darf im Bus Due Fili Plus ausschließlich als primär konfiguriert werden.

- F4 länger drücken (10 s), bis die LED 4 zu blinken beginnt.
- Dem Gateway die ID zuweisen
 - bei Master-Klingeltableau die zu verknüpfende Taste drücken;
 - bei alphanumerischem Klingeltableau die Adresse (ID) eingeben, die zugewiesen werden soll, daraufhin die Bestätigungstaste drücken.

Nach Abschluss des Vorgangs bleibt die LED 4 erleuchtet und weist somit auf die normale Funktionsweise hin.

CONF= Taste zur Freigabe der Benutzerzuweisung

- CONF kurz drücken; die LED 5 leuchtet permanent auf. Die LED 5 erlischt nach Abschluss der Freigabe oder nach 3 min, falls der Vorgang fehlgeschlagen ist.
HINWEIS: Zur Freigabe der Zuweisung Gateway/Installateur darf das Gerät noch nicht konfiguriert sein. Das wiederholte Drücken auf CONF startet den Vorgang nicht neu.

INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN.

- Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischer Materials erfolgen.
- Die Netzanschlussstelle RJ45 10/100/1000 Mbps ist ausschließlich an ein SELV-Netz (Safety Extra-Low Voltage) anzuschließen.

WARNUNG: Die Firmware auf die letzte Version aktualisieren! Diese kann über die Cloud (bei Internetverbindung des Geräts) oder unter www.vimar.com ► Download ► Software ► VIEW Pro heruntergeladen werden.

Die Anleitung der App VIEW Pro ist auf der Website www.vimar.com unter der Artikelnummer des Gateways zum Download verfügbar.

NORMKONFORMITÄT.

EMV-Richtlinie. Normen EN 60065, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten.



Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Informationen für die Nutzer

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

Gateway IoT για ενσωμάτωση συστήματος θυροτηλεόρασης Due Fili Plus με δίκτυο IP/LAN, Cloud και εφαρμογές για smartphone, tablet ή οθόνη αφής επιβλεψής, εγκατάσταση σε οδηγό DIN (60715 TH35), κάλυψη 6 στοιχείων των 17,5 mm.

Το gateway είναι ένας μηχανισμός που συνδέει το bus Due Fili Plus σε δίκτυο Ethernet LAN και παρέχει τη δυνατότητα χρήσης της εγκατάστασης θυροτηλεόρασης Due Fili Plus μέσω των συστημάτων οικιακού αυτοματισμού Vimar. Η συνδεσιμότητα IP παρέχει τη δυνατότητα εκτέλεσης όλων αυτών των διαδικασιών τόσο τοπικά όσο και απομακρυσμένα μέσω διαθέσιμων εφαρμογών για Android/iOS.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

- Τροφοδοσία από επαφές κλέμας BUS 1, 2 - ονομαστική τάση 28 Vdc
- Απορρόφηση:
 - σε κατάσταση αναμονής: 120 mA
 - στη φάση μετάδοσης (προς τους μηχανισμούς επιβλεψής ή εφαρμογές για κινητό τηλέφωνο): 300 mA
- Σύνδεση στο δίκτυο LAN μέσω υποδοχής RJ45 (10/100/1000 Mbps)
- Ελάχιστο επίπεδο σήματος εικόνας στο bus στη λήψη: -20 dBm
- Διαθέτει 5 πλήκτρα ελέγχου με οπίσθιο φωτισμό
- Είσοδος για κλήση από εξώπορτα.
- Είσοδος για συμπληρωματική τροφοδοσία: μόνο κωδ. Elvox 6923, 28Vcc 0,5A INT
- Διακόπτης dip switch για τερματισμό της σύνθετης αντίστασης της γραμμής
- Θερμοκρασία λειτουργίας: - 5..+40°C (εσωτερική χρήση)
- Υγρασία περιβάλλοντος λειτουργίας 10 - 80% (χωρίς συμπύκνωση)
- Βαθμός προστασίας IP30

ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ.

- Υποδοχή RJ45 για σύνδεση δικτύου LAN
- Καλώδιο ethernet: καλώδιο UTP κατ. 5e ή ανώτερης
- Μέγ. μήκος καλωδίου ethernet: 100 m

Το gateway παρέχει τη δυνατότητα μεταφοράς των πληροφοριών μεταξύ του bus Due Fili Plus και ενός δικτύου IP. Στην περίπτωση στην οποία διατίθεται συνδεσιμότητα στο διαδίκτυο, μπορούν να ενεργοποιηθούν, μέσω του cloud, όλες οι λειτουργίες απομακρυσμένης διαχείρισης τόσο για τον τεχνικό εγκατάστασης όσο και για τον τελικό χρήστη. Για μια επισκόπηση της ενσωματωμένης αρχιτεκτονικής, ανατρέξτε στην εικόνα ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΗΣ ΥΠΟΔΟΜΗΣ.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.

- Διαμόρφωση εγκατάστασης Due Fili Plus.
- Αντιστοίχιση στις οθόνες αφής 01420, 01422 και 01425.
- Ενημέρωση υλικολογισμικού.
- Διαθέσιμες λειτουργίες από οθόνη αφής:
 - Αυτόματη ενεργοποίηση εξωτερικού σταθμού.
 - Άνοιγμα κλειδαριάς εξωτερικού σταθμού.
 - Ηχητικές κλήσεις ενδοεπικοινωνίας.
 - Ενεργοποίηση λειτουργιών εγκατάστασης (φως κλιμακοστασίου, βοηθητικές λειτουργίες).
 - Κατάλογος εγκατάστασης και μενού αγαπημένων για γρήγορη πρόσβαση.
 - Διαμορφώσιμος τηλεφωνητής με βίντεο.
 - Ρυθμίσεις ήχου και εικόνας κλήσης.

01415

- Είσοδος για κουδούνι εξώπορτας.
- Υποστήριξη για ενσωμάτωση TVCC.
- Υποστήριξη για απομακρυσμένη κλήση σε smartphone/tablet.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΒΟΗΘΗΤΙΚΗΣ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ.

Η επιλογή της τροφοδοσίας του μηχανισμού γίνεται μέσω του ειδικού dip switch.

	Τροφοδοσία από βοηθητική υποδοχή (AUX). Σε περίπτωση απουσίας τάσης στην υποδοχή AUX, ο μηχανισμός τροφοδοτείται από το bus Due Fili.
	Αποκλειστική τροφοδοσία από την υποδοχή AUX. Ο μηχανισμός δεν τροφοδοτείται ποτέ από το Due Fili.

Σημείωση: Για τροφοδοσία του μηχανισμού μόνο από το bus Due Fili, τοποθετήστε το dip switch στη θέση ενεργοποίησης.

ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ ΣΗΜΑΤΟΣ ΕΙΚΟΝΑΣ.

Για τον τερματισμό του σήματος εικόνας, ρυθμίστε του διακόπτες dip switch ως εξής:

	A OPEN Σε περίπτωση εισαγωγής του καλωδίου BUS στις επαφές κλέμας 1, 2 και συνέχισης σε άλλο εσωτερικό σταθμό.
	B 100Ω Σε περίπτωση εισαγωγής ενός καλωδίου BUS με χαρακτηριστική σύνθετη αντίσταση 100 Ohm (καλώδιο Einvox 7321 ή 732H) στις επαφές κλέμας 1, 2 και τερματισμού της κεντρικής γραμμής στον εσωτερικό σταθμό.
	C 50Ω Σε περίπτωση εισαγωγής ενός καλωδίου BUS με χαρακτηριστική σύνθετη αντίσταση 50 Ohm (καλώδιο κατ.5 ή κατ.6 με τα ζεύγη συνδεδεμένα) στις επαφές κλέμας 1, 2 και τερματισμού της κεντρικής γραμμής στον εσωτερικό σταθμό.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΩΝ ΠΛΗΚΤΡΩΝ.

F1= Πλήκτρο ενεργοποίησης της διαδικασίας έκτακτης ανάγκης για τη σύνδεση του gateway στο Cloud

- Πατήστε το F1 παρατεταμένα (10 δευτ.) για να πραγματοποιήσετε επαναφορά της διαμόρφωσης δικτύου στο DHCP και να ενεργοποιήσετε εκ νέου τη σύνδεση στο Cloud. Η λυχνία led 1 ανάβει όταν το gateway λειτουργεί σωστά, ενώ είναι σβηστή όταν ο μηχανισμός δεν λειτουργεί ή το Cloud είναι ενεργοποιημένο αλλά μη προσβάσιμο.

- Η λυχνία led 1 αναβοσβήνει όταν πραγματοποιείται επαναφορά μέσω της εφαρμογής τεχνικού εγκατάστασης. Στο τέλος της διαδικασίας, εκτελείται επανεκκίνηση του gateway.

Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας έκτακτης ανάγκης, η λυχνία led 1 αναβοσβήνει (τουλάχιστον 2 δευτ.) για να υποδείξει την έναρξη της διαδικασίας. Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία, η λυχνία led 1 ανάβει ή σβήνει ανάλογα με την κατάσταση του μηχανισμού.

F2= Πλήκτρο για αίτημα καινούριας διεύθυνσης IP στον διακομιστή DHCP και επαναφορά του gateway

- Πατήστε στιγμιαία το F2 για επανεκκίνηση του πελάτη DHCP και υποβολή αιτήματος για καινούρια διεύθυνση στον διακομιστή DHCP. Στην περίπτωση διαμόρφωσης στατικής διεύθυνσης IP, δεν πραγματοποιείται καμία ενέργεια.

Η λυχνία led 2 ανάβει σταθερά όταν στον μηχανισμό έχει αντιστοιχιστεί η διεύθυνση IP (στατική ή δυναμική), ενώ παραμένει σβηστή όταν δεν έχει αντιστοιχιστεί διεύθυνση. Ωστόσο, η λυχνία led 2 αναβοσβήνει όταν ο διακομιστής DHCP δεν υπάρχει ή δεν είναι προσβάσιμος.

- Πατήστε το F2 παρατεταμένα (10 δευτ.) για να πραγματοποιήσετε επαναφορά των εργαστηριακών ρυθμίσεων. Όλες οι λυχνίες led του μηχανισμού σβήνουν.

F3= Πλήκτρο ενημέρωσης υλικολογισμικού και επανεκκίνηση του gateway

- Χειροκίνητη ενημέρωση υλικολογισμικού:

Πατήστε το F3 παρατεταμένα (10 δευτ.) μέχρι η λυχνία led 3 να αρχίσει να αναβοσβήνει.

1. Συνδέστε τον H/Y στον μηχανισμό μέσω καλωδίου USB. Στον H/Y εμφανίζεται ένας εξωτερικός δίσκος (UPDATE).
2. Αντιγράψτε τα αρχεία που παρέχονται από το Κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.
3. Στο τέλος της αντιγραφής των αρχείων, αφαιρέστε με ασφάλεια τη μονάδα δίσκου UPDATE από τον υπολογιστή («ασφαλής κατάργηση» στα Windows, «εξαγωγή μονάδας δίσκου» στο MacOS).
4. Πατήστε ξανά το F3 παρατεταμένα (10 δευτ.). Η λυχνία led 3 παραμένει αναμμένη για επισημάνση της ενημέρωσης που βρίσκεται σε εξέλιξη.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μη διακόπτετε την τροφοδοσία του gateway. Στη συνέχεια, εκτελείται αυτόματη επανεκκίνηση του μηχανισμού.

Στο τέλος της διαδικασίας, η λυχνία led 3 σβήνει.

- Επανεκκίνηση του gateway:

- Πατήστε το F3 παρατεταμένα (10 δευτ.) μέχρι η λυχνία led 3 να αρχίσει να αναβοσβήνει.
- Πατήστε ξανά το F3 παρατεταμένα (10 δευτ.). Η λυχνία led 3 παραμένει αναμμένη για λίγο και, στη συνέχεια, ξεκινά η πλήρης επανεκκίνηση που βρίσκεται σε εξέλιξη.

F4= Πλήκτρο διαμόρφωσης στο σύστημα Due Fili

Το gateway πρέπει να διαμορφωθεί στο bus Due Fili Plus μόνο ως κύριο.

- Πατήστε το F4 παρατεταμένα (10 δευτ.) μέχρι η λυχνία led 4 να αρχίσει να αναβοσβήνει.

- Αντιστοιχίστε το ID στο gateway

- στην περίπτωση μπουτονιέρας Master, πατήστε το μπουτόν για αντιστοιχισή,

- στην περίπτωση αφαιριθμητικής μπουτονιέρας, πληκτρολογήστε τη διεύθυνση (ID) που θέλετε να αντιστοιχίσετε και, στη συνέχεια, πατήστε το πλήκτρο επιβεβαίωσης.

Στο τέλος της διαδικασίας, η λυχνία led 4 παραμένει αναμμένη για να επισημάνει την κανονική λειτουργία.

CONF= Πλήκτρο ενεργοποίησης αντιστοιχισής χρηστών

- Πατήστε στιγμιαία το CONF. Η λυχνία led 5 ανάβει και παραμένει σταθερά αναμμένη. Η λυχνία led 5 σβήνει στο τέλος της ενεργοποίησης ή, εάν η διαδικασία δεν ολοκληρωθεί με επιτυχία, σβήνει μετά από 3 λεπτά.

ΣΗΜ. Για να ενεργοποιήσετε την αντιστοιχισή του gateway στον τεχνικό εγκατάστασης, είναι απαραίτητο ο μηχανισμός να μην έχει ήδη διαμορφωθεί. Με επανειλημμένο πάτημα του πλήκτρου CONF δεν εκτελείται επανεκκίνηση της διαδικασίας.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.

- Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς που διέπουν την εγκατάσταση του ηλεκτρολογικού εξοπλισμού και ισχύουν στη χώρα όπου εγκαθίστανται τα προϊόντα.
- Το interface του δικτύου RJ45 10/100/1000 Mbps πρέπει να συνδέεται αποκλειστικά σε δίκτυο SELV (Safety Extra-Low voltage).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ενημερώστε το υλικολογισμικό στην τελευταία έκδοση! Μπορείτε να εκτελέσετε λήψη της έκδοσης μέσω του cloud (με τον μηχανισμό συνδεδεμένο στο διαδίκτυο) ή από τη διεύθυνση www.vimar.com ➔ Λήψη ➔ Λογισμικού ➔ VIEW Pro.

Το χειρίδιο της εφαρμογής τεχνικού εγκατάστασης είναι διαθέσιμο για λήψη από την ιστοσελίδα www.vimar.com με βάση τον κωδικό προϊόντος του gateway.

ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ.

Οδηγία EMC. Πρότυπα EN 60065, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

Κανονισμός REACH (EE) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου.



ΑΗΘΕ - Ενημέρωση των χρηστών

Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, όπου υπάρχει επάνω στη συσκευή ή στη συσκευασία της, υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της διάρκειας ζωής του πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα απορρίμματα. Στο τέλος της χρήσης, ο χρήστης πρέπει να αναλάβει να παραδώσει το προϊόν σε ένα κατάλληλο κέντρο διαφοροποιημένης συλλογής ή να το παραδώσει στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά ενός νέου προϊόντος. Σε καταστήματα πώλησης με επιφάνεια πωλήσεων τουλάχιστον 400 m² μπορεί να παρασχεθεί δωρεάν, χωρίς καμία υποχρέωση για αγορά άλλων προϊόντων, τα προϊόντα για διάθεση, με διαστάσεις μικρότερες από 25 cm. Η επαρκής διαφοροποιημένη συλλογή, προκειμένου να ξεκινήσει η επόμενη διαδικασία ανακύκλωσης, επεξεργασίας και περιβαλλοντικά συμβατής διάθεσης της συσκευής, συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.

وظيفة المفاتيح.

F1 = مفتاح تنشيط إجراء الطوارئ لتوصيل البوابة إلى شبكة Cloud

- اضغط على F1 لضغط طويلة جداً (10 ثوان) لتنفيذ إعادة ضبط تهيئة الشبكة في DHCP وإعادة تمكين الاتصال بشبكة Cloud.
- يضيء المصباح 1 عندما تعمل البوابة بشكل صحيح بينما ينطفئ عندما لا يعمل الجهاز أو عندما يتم تمكين شبكة Cloud ولكن لا يمكن الوصول إليها.
- يومض مصباح الـ 1 عند إجراء إعادة الضبط من خلال تطبيق القائم بالترتيب View Pro؛ في نهاية العملية يتم إعادة تشغيل البوابة.
- أثناء إجراء الطوارئ يومض مصباح الـ 1 (ثانيتان على الأقل) للإشارة إلى بدء العملية؛ بمجرد اكتمال الإجراء، يضيء الـ 1 أو ينطفئ وفقاً لحالة الجهاز.

F2 = مفتاح طلب عنوان IP جديد من خادم DHCP وإعادة ضبط البوابة

- اضغط ضغط قصيرة على F2 لإعادة تشغيل العميل DHCP واطلب عنوان جديد من خادم DHCP؛ في حالة تهيئة IP الثابت لا يتم تنفيذ أي إجراء.
- يظل مصباح الـ 2 مضيئاً عند تخصيص عنوان IP للجهاز (ثابت أو ديناميكي) بينما يظل مظلماً عند عدم تخصيص عنوان؛ بينما يومض الـ 2 عند عدم وجود الخادم DHCP أو عدم التمكن من الوصول إليه.
- اضغط على F2 لضغط طويلة جداً (10 ثوان) من أجل تنفيذ إعادة ضبط المصنع؛ تنطفئ جميع مصابيح الـ 2 بالجهاز.

F3 = مفتاح تحديث البرامج الثابتة وإعادة تشغيل البوابة

- التحديث اليدوي للبرامج الثابتة:
- اضغط على F3 لضغط طويلة جداً (10 ثوان) حتى يبدأ مصباح الـ 3 في الوميض.
- 1. قم بتوصيل الكمبيوتر الشخصي بالجهاز عبر كابل USB؛ يتم عرض قرص خارجي على الكمبيوتر الشخصي (UPDATE) (تحديث).
- 2. انسخ الملفات التي يقدمها مركز دعم العملاء.
- 3. بعد الانتهاء من نسخ الملفات نُفذ الإزالة الآمنة لمحرك التحديث من الكمبيوتر ("الإزالة الآمنة" على Windows، و "إخراج محرك الأقراص" على MacOs).
- 4. اضغط على F3 مرة أخرى لضغط طويلة جداً (10 ثوان)؛ يظل مصباح الـ 3 مضيئاً للإشارة إلى أن التحديث قيد التقدم.
- هام: لا تتم إزالة التغذية عن البوابة؛ سيتم إعادة تشغيل الجهاز أوتوماتيكياً في نهاية الإجراء ينطفئ مصباح الـ 3.

إعادة تشغيل البوابة:

- اضغط على F3 لضغط طويلة جداً (10 ثوان) حتى يبدأ مصباح الـ 3 في الوميض.
- اضغط مجدداً على F3 لضغط طويلة جداً (10 ثوان)؛ يظل مصباح الـ 3 مضيئاً لبضع لحظات ثم تبدأ إعادة التشغيل الكاملة للبوابة.

F4 = مفتاح التهيئة في نظام Due Fili

يجب تهيئة البوابة في الناقل Due Fili Plus فقط كبوابة أساسية.

- اضغط على F4 لضغط طويلة جداً (10 ثوان) حتى يبدأ مصباح الـ 4 في الوميض.

قم بتخصيص ID للبوابة

- في حالة اللوحة الرئيسية اضغط على الزر المراد ربطه؛
- في حالة وجود اللوحة الأجدية الرقمية، أدخل العنوان (ID) الذي ترغب في إسناده ثم اضغط على مفتاح التأكيد.

في نهاية الإجراء، يظل مصباح الـ 4 مضيئاً للإشارة إلى التشغيل الطبيعي.

CONF = مفتاح تأهيل ربط المستخدمين

- اضغط على CONF لضغط قصيرة؛ يضيء مصباح الـ 5 ويظل مضيئاً بشكل ثابت.
- ينطفئ مصباح الـ 5 في نهاية التأهيل، أو ينطفئ بعد 3 دقائق، إذا لم تنجح العملية.
- ملاحظة هامة: تأهيل ربط البوابة بالقائم بالترتيب، فإنه من الضروري ألا يكون الجهاز قد تمت تهيئته بالفعل. لا يؤدي الضغط المتكرر على CONF إلى إعادة تشغيل الإجراء.

قواعد التركيب.

- يجب أن تتم عملية التركيب على يد فنيين متخصصين ومعتمدين مع ضرورة الالتزام بالقواعد والتوجيهات المنظمة لعملية التركيب الخاصة بمسائل الكهرباء المعمول بها في بلد تركيب هذا المنتج.
- يجب توصيل واجهة الشبكة 1000/100/RJ45 ميجابت في الثانية حصرياً بشبكة SELV (الجهد المنخفض للغاية الآمن).

تنبيه:

قم بتحديث البرنامج الثابت على الإصدار الأخير! يمكن تنزيله بواسطة كلود (والجهاز متصل بالإنترنت) أو من www.vimar.com -> Download -> Software -> VIEW Pro

يمكن تنزيل كتيب تطبيق القائم بالترتيب View Pro من الموقع الإلكتروني www.vimar.com وفقاً لكود المنتج الخاص بالبوابة.

مطابقة المعايير.

التوجيه الأوروبي الخاص بالتوافق الكهرومغناطيسي (EMC). المعايير EN 61000-6-3، EN 61000-6-1، EN 60065.

رقم 2006/1907 - المادة 33. قد يحتوي المنتج على آثار من REACH لائحة تسجيل وتقييم وترخيص وتقييم المواد الكيميائية الرصاص.

ملفات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (RAEE) - معلومات للمستخدمين

رمز صندوق القمامة المشظوب الوارد على الجهاز أو على العبوة يشير إلى أن المنتج في نهاية عمره الإنتاجي يجب أن يُجمع بشكل منفصل عن المخلفات الأخرى. وبالتالي، سيوجب على المستخدم منح الجهاز عند وصوله لنهاية عمره إلى المراكز البلدية المناسبة لتجميع المخلفات الكهربائية والإلكترونية. وبدلاً من الإدارة المستقلة من الممكن تسليم الجهاز الذي ترغب التخلص منه مجاناً إلى الموزع، في وقت شراء جهاز جديد من نوع مماثل. وأيضاً عند موزعي المنتجات الإلكترونية الذي يمتلكون مساحة بيع لا تقل عن 400 م² فإنه من الممكن تسليم مجاناً المنتجات الإلكترونية التي يتم التخلص منها والتي لا تزيد أبعادها عن 25 سم، دون الالتزام بالشراء. تساهم عملية التجميع المنفصل للنفايات والأجهزة القديمة هذه، من أجل إعادة تدويرها ومعالجتها والتخلص منها بشكل متوافق بيئياً، في تجنب الآثار السلبية المحتملة على البيئة وعلى الصحة كما تشجع على توسيع عملية إعادة تدوير المواد التي تتكون منها هذه الأجهزة والنفايات.



بوابة IoT إجراء تكامل نظام الإنترنك فيديو Due Fili Plus مع شبكة IP/LAN و Cloud والتطبيق على الهواتف الذكية أو الأجهزة اللوحية أو نظام الإشراف الذي يعمل باللمس، التركيب على دليل توجيه DIN (60715 TH35)، تشغيل 6 نماذج مقاس 17.5 مم.

البوابة عبارة عن جهاز يقوم بتوصيل الناقل Due Fili Plus بشبكة إيثرنت LAN ويسمح باستخدام نظام إنترنك الفيديو Due Fili Plus بواسطة أنظمة الأتمتة المنزلية Vimar. يتيح إمكانية الاتصال الخاصة بنظام IP بتنفيذ جميع هذه العمليات سواء في الموقع أو عن بعد من خلال التطبيقات المتاحة لنظام Android/iOS.

المواصفات.

- التغذية من الناقل بالكتل الطرفية 1، 2 - الجهد الاسمي 28 فولت تيار مستمر الاستهلاك:
- في وضع الاستعداد: 120 مللي أمبير
- في مرحلة الإرسال (إلى أجهزة الإشراف أو تطبيقات الأجهزة المحمولة): 300 مللي أمبير
- التوصيل بشبكة LAN عبر مقبس RJ45 (10/100/1000 ميجابت في الثانية)
- الحد الأدنى لمستوى إشارة الفيديو على الناقل المستمر: 20- ديسيبل مللي وات
- مجهز بـ 5 زرارت تحكم ذات خلفية مضيئة
- مدخل للمكالمات خارج الباب.
- مدخل التغذية الإضافية: فقط كود Elvox 6923، 28Vcc 0,5A INT
- مفتاح الإسقاط الخاص بنهاية مقاومة الخط
- حرارة التشغيل: 5- 40. °مئوية (للاستخدام الداخلي)
- رطوبة بيئة التشغيل 10 - 80 % (بدون تكثيف)
- درجة الحماية IP30

التوصيلات.

- مقبس RJ45 للتوصيل بشبكة LAN
- كابل إيثرنت: كابل UTP من الفئة 5e CAT. أو أعلى
- أقصى طول لكابل إيثرنت: 100 م
- تُمكن البوابات من نقل المعلومات بين الناقل Due Fili Plus وشبكة IP؛ في حالة توفر اتصال بالإنترنت، يمكن تمكين جميع وظائف الإدارة عن بعد لكل من القائم بالتركيب والمستخدم النهائي، من خلال نظام cloud. للحصول على نظرة عامة على البنية المتكاملة، اطلع على الشكل الذي يحمل عنوان مثال على البنية التحتية المتكاملة.

التشغيل.

- تهيئة نظام Due Fili Plus.
- الربط مع الشاشات التي تعمل باللمس 01422 و 01425 و 01422.
- تحديث البرامج الثابتة.
- الوظائف المتاحة من الشاشة التي تعمل باللمس:
- التشغيل الذاتي للمحطة الخارجية.
- فتح قفل المحطة الخارجية.
- المكالمات الصوتية للاتصال البيئي.
- تنشيط مشغلات النظام (ضوء السلم، الوظائف المساعدة).
- دليل النظام والقوائم المفضلة للدخول السريع عليها.
- سكرتير الفيديو القابل للتهيئة.
- عمليات ضبط الصوت والفيديو على المكالمة.
- مدخل الجرس خارج الباب.
- دعم دمج الدوائر التلفزيونية المغلقة.
- دعم خدمة الاتصال عن بعد على الهاتف الذكي/الجهاز اللوحي.

وضع التغذية المساعدة.

يتم تحديد اختيار تغذية الجهاز باستخدام مفتاح الإسقاط المخصص.

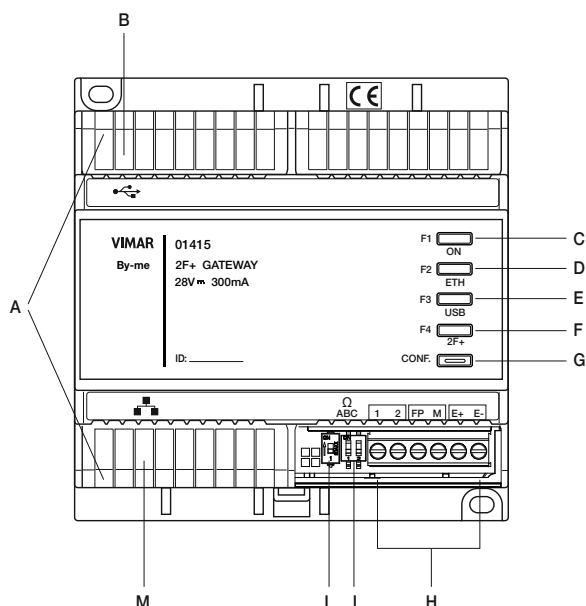
التغذية المساعدة (AUX). في حالة عدم وجود جهد على التغذية المساعدة AUX، يتم تغذية الجهاز من الناقل Due Fili Plus.	
التغذية الحصرية من AUX. لا يتم تغذية الجهاز أبداً من الناقل Due Fili Plus.	

ملحوظة: لتغذية الجهاز فقط من الناقل Due Fili Plus ضع مفتاح الإسقاط على ON.

إنهاء الفيديو.

لإنهاء إشارة الفيديو، اضبط مفاتيح الإسقاط على النحو التالي:

عندما يدخل كابل الناقل في الكتل الطرفية 1 و 2 ويستمر إلى محطة داخلية أخرى.	
عندما يدخل كابل ذو مقاومة مميزة تبلغ 100 أوم (كابل Elvox 7321 أو 732H) إلى الكتل الطرفية 1 و 2 وتتوقف القناة في المحطة الداخلية.	
عندما يدخل كابل BUS الناقل بمقاومة مميزة تبلغ 50 أوم (كابل Cat.5 أو Cat.6 مع الأزواج المقترنة) في الكتل الطرفية 1 و 2 وتتوقف القناة في المحطة الداخلية.	

VISTA FRONTALE • FRONT VIEW • VUE DE FACE • VISTA FRONTAL • FRONTANSICHT • ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΠΛΕΥΡΑ • منظر أمامي


A: Coprimorsetti che devono essere rimossi per effettuare il cablaggio dei cavi su H e L • Terminal covers which must be removed for wiring cables on H and L

Cache-bornes à enlever pour réaliser le câblage sur H et L • Cubrebornes que deben retirarse para el cableado de H y L

Für die Kabelverbindung an H und L abzuziehende Klemmenabdeckungen • Καπάκια επαφών κλέμας που πρέπει να αφαιρεθούν για να πραγματοποιηθεί η σύνδεση των καλωδίων στα H και L
يجب إزالة أغطية كمل التوصيل الطرفية لتنفيذ توصيلات الكابلات على H و L

B: Porta USB per aggiornamento firmware • USB port for firmware updating • Port USB pour mise à jour du microprogramme

Puerto USB para actualización del firmware • USB-Anschluss für Firmwareaktualisierung • Θύρα USB για ενημέρωση του υλικολογισμικού • مقبس USB لتحديث البرامج الثابتة

C: F1 (Tasto 1/Led 1) • F1 (Key 1/LED 1) • F1 (Touche 1/Led 1) • F1 (Botón 1/LED 1) • F1 (Taste 1/LED 1) • F1 (Πλήκτρο 1/Λυχνία led 1) • (1 مفتاح /1 ليد) F1

D: F2 (Tasto 2/Led 2) • F2 (Key 2/LED 2) • F2 (Touche 2/Led 2) • F2 (Botón 2/LED 2) • F2 (Taste 2/LED 2) • F2 (Πλήκτρο 2/Λυχνία led 2) • (2 مفتاح /2 ليد) F2

E: F3 (Tasto 3/Led 3) • F3 (Key 3/LED 3) • F3 (Touche 3/Led 3) • F3 (Botón 3/LED 3) • F3 (Taste 3/LED 3) • F3 (Πλήκτρο 3/Λυχνία led 3) • (3 مفتاح /3 ليد) F3

F: F4 (Tasto 4/Led 4) • F4 (Key 4/LED 4) • F4 (Touche 4/Led 4) • F4 (Botón 4/LED 4) • F4 (Taste 4/LED 4) • F4 (Πλήκτρο 4/Λυχνία led 4) • (4 مفتاح /4 ليد) F4

G: CONF (Tasto 5/Led 5) • CONF (Key 5/LED 5) • CONF (Touche 5/Led 5) • CONF (Botón 5/LED 5) • CONF (Taste 5/ LED 5) • CONF (Πλήκτρο 5/Λυχνία led 5) • (5 مفتاح /5 ليد) CONF

H:

Morsetti • Terminals • Bornes Bornes • Klemmen Επαφές κλέμας • أطراف التوصيل	Funzione • Function • Fonction • Función • Funktion • λειτουργία • الوظيفة
1,2	Bus Due Fili Plus • Due Fili Plus Bus • Bus Due Fili Plus • Bus Due Fili Plus • Bus Due Fili Plus • Bus Due Fili Plus • Due Fili Plus ناقل
FP	Ingresso pulsante per chiamata Fuori Porta locale (riferimento al morsetto M) • Input for local landing call button (terminal M reference) Entrée bouton pour appel palier local (rèlié à la borne M) • Entrada pulsador para llamada fuera de la puerta local (referencia al borne M) Eingang für lokale Etagenruftaste (Signal an Klemme M) • Είσοδος μπουτόν για κλήση από εξώπορτα (βλ. επαφή κλέμας M) مدخل التأسيس المرجعية لزر المكالمة خارج الباب من الموقع (كلمة التوصيل المرجعية M)
M	Riferimento massa per pulsante di chiamata Fuori Porta • Earth reference for landing call button Réfèrence de masse pour bouton appel palier • Referencia de masa para pulsador de llamada fuera de la puerta Massesignal für Etagenruftaste • Αναφορά γείωσης για μπουτόν κλήσης από εξώπορτα • نقطة التأسيس المرجعية لزر المكالمة خارج الباب
E+	Ingresso alimentazione supplementare (+) • Additional power supply input (+) • Entrée alimentation supplémentaire (+) Entrada alimentación adicional (+) • Eingang für Zusatzversorgung (+) • Είσοδος συμπληρωματικής τροφοδοσίας (+) • (+) • مدخل التغذية الإضافية
E-	Ingresso alimentazione supplementare (-) • Additional power supply input (-) • Entrée alimentation supplémentaire (-) Entrada alimentación adicional (-) • Eingang für Zusatzversorgung (-) • Είσοδος συμπληρωματικής τροφοδοσίας (-) • (-) • مدخل التغذية الإضافية

I: Dip switch terminazione video • Video termination dip-switch • Dip-switch terminaison vidéo • Conmutador DIP terminación vídeo

DIP-Schalter Videoterminierung • Διακόπτης Dip-switch τερματισμού σήματος εικόνας • مفتاح الإسقاط الخاص بنهاية الفيديو

L: Dip switch alimentazione ausiliaria • Auxiliary power supply dip switch • Dip switch d'alimentation auxiliaire

Conmutador DIP alimentación auxiliar • Dip-Schalter der Hilfsversorgung • Dip switch βοηθητικής τροφοδοσίας • مفتاح الإسقاط الخاص بالتغذية المساعدة

M: Presa RJ45 per collegamento cavo ethernet • RJ45 socket outlet for Ethernet cable connection • Prise RJ45 pour connexion câble Ethernet

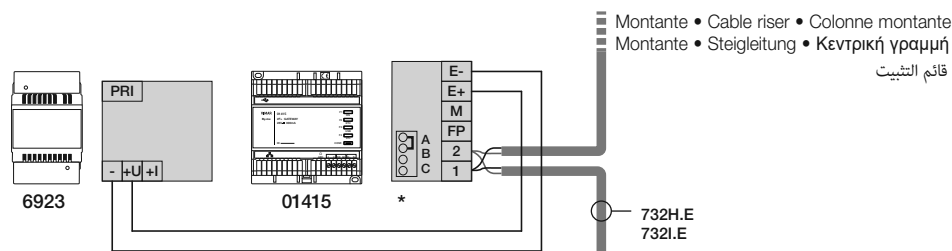
Toma RJ45 para conexión al cable Ethernet • RJ45-Buchse für den Anschluss des Ethernet-Kabels • Υποδοχή RJ45 για σύνδεση καλωδίου ethernet • مقبس RJ45 لتوصيل كابل الإيثرنت

COLLEGAMENTI • CONNECTIONS • BRANCHEMENTS • CONEXIONES • ANSCHLÜSSE • ΣΥΝΔΕΞΕΙΣ • التوصيلات

**COLLEGAMENTO IN CONFIGURAZIONE ENTRA/ESCI • CONNECTING IN THE IN/OUT CONFIGURATION • RACCORDAMENTO EN CONFIGURATION ENTRÉE/SORTIE
CONEXIÓN EN CONFIGURACIÓN ENTRAR/SALIR • ANSCHLUSS IN KONFIGURATION EIN/AUS • ΣΥΝΔΕΞΗ ΣΕ ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ ΕΙΣΟΔΟΥ/ΕΞΟΔΟΥ**

التوصيل بإعداد المدخل/المخرج

Schema di collegamento entra/esci
In/out wiring diagram
Schéma de connexion entrer/sortir
Esquema de conexión entrar/salir
Anschlussplan ein/aus
Διάγραμμα σύνδεσης εισόδου/εξόδου
مخطط توصيل دخول/خروج

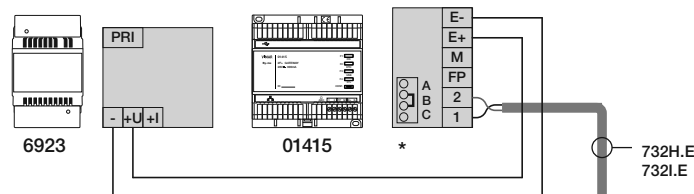


A Termination da applicare • Termination to apply • Terminaison à appliquer • Terminación a aplicar
OPEN Anzubringende Terminierung • Απαιτούμενος τερματισμός • الانتهاء من التطبيق

**COLLEGAMENTO IN CONFIGURAZIONE TERMINALE • CONNECTING IN TERMINAL CONFIGURATION • RACCORDAMENTO EN CONFIGURATION TERMINAL
CONEXIÓN EN CONFIGURACIÓN TERMINAL • ANSCHLUSS IN KONFIGURATION ALS ENDGERÄT • ΣΥΝΔΕΞΗ ΣΕ ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΥ**

التوصيل بالإعداد الطرفي

Schema di collegamento con cavo che termina nel posto interno
Wiring diagram with cable terminating in the internal unit
Schéma de raccordement avec câble se terminant dans le poste intérieur
Esquema de conexión con cable que termina en el aparato interno
Anschlussplan mit in der Innenstelle endendem Kabel
Διάγραμμα σύνδεσης με καλώδιο που τερματίζει στον εσωτερικό σταθμό
مخطط التوصيل بكابل ينتهي في المكان الداخلي



B Termination da applicare in funzione dell'impedenza caratteristica del cavo
100Ω Termination to be applied depending on the characteristic impedance of the cable
Terminaison à appliquer en fonction de l'impédance caractéristique du câble



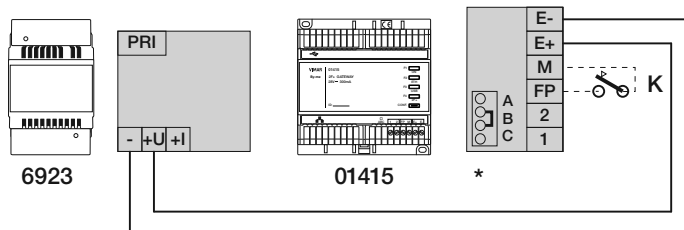
C Termination da applicare según la impedancia característica del cable
50Ω Anzubringende Terminierung je nach typischer Impedanz des Kabels
Απαιτούμενος τερματισμός ανάλογα με τη χαρακτηριστική σύνθετη αντίσταση του καλωδίου
الانتهاء من التطبيق وفقاً للمعاوقة الكهربائية للكابل

VARIANTE PER IL COLLEGAMENTO DEL PULSANTE FUORIORTA • VARIANT FOR CONNECTING THE LANDING BUTTON

VARIANTE POUR LE RACCORDEMENT DU BOUTON PALIER • VARIANTE PARA LA CONEXIÓN DEL PULSADOR FUERA DE LA PUERTA

VARIANTE FÜR DEN ANSCHLUSS DER ETAGENRUFTASTE • ΠΑΡΑΛΛΑΓΗ ΓΙΑ ΣΥΝΔΕΞΗ ΜΠΟΥΤΟΝ ΕΞΩΠΟΡΤΑΣ • البديل الخاص بتوصيل الزر خارج الباب

Collegamento dei morsetti FP/M
Connecting the FP/M terminal
Connexion des bornes FP/M
Conexión de los bornes FP/M
Anschluss der Klemme FP/M
Σύνδεση επαφής κλέμας FP/M
توصيل الكتل الطرفية FP/M



K = Pulsante di chiamata fuoriporta (contatto NO) • Door call button (NO contact) • Bouton d'appel palier (contact NO)

Tecla de llamada desde fuera de la puerta (contacto NO) • Etagenruftaster (Arbeitskontakt) • Μπουτόν εξώπορτας (επαφή NO) • (نقطة توصيل مفتوحة عادةً)

* Morsetti a bordo del 01415 • Terminals on board the 01415 • Bornes à bord du 01415 • Bornes en el 01415 • Klemmen in 01415 • Επαφές κλέμας ενσωματωμένες στο 01415
كتمل توصيل على متن 01415

ATTENZIONE: L'installazione elettrica del gateway richiede il collegamento dell'alimentatore supplementare 6923, uno per ogni gateway tipo 01415.

CAUTION: The electrical installation of the gateway phone requires the connection of one supplementary power supply 6923 for each gateway 01415.

ATTENTION: L'installation électrique du gateway requiert une connexion à l'alimentation supplémentaire 6923, une alimentation pour chaque gateway de type 01415.

ATENCIÓN: La instalación eléctrica del gateway requiere la conexión del alimentador adicional 6923, uno por cada gateway tipo 01415.

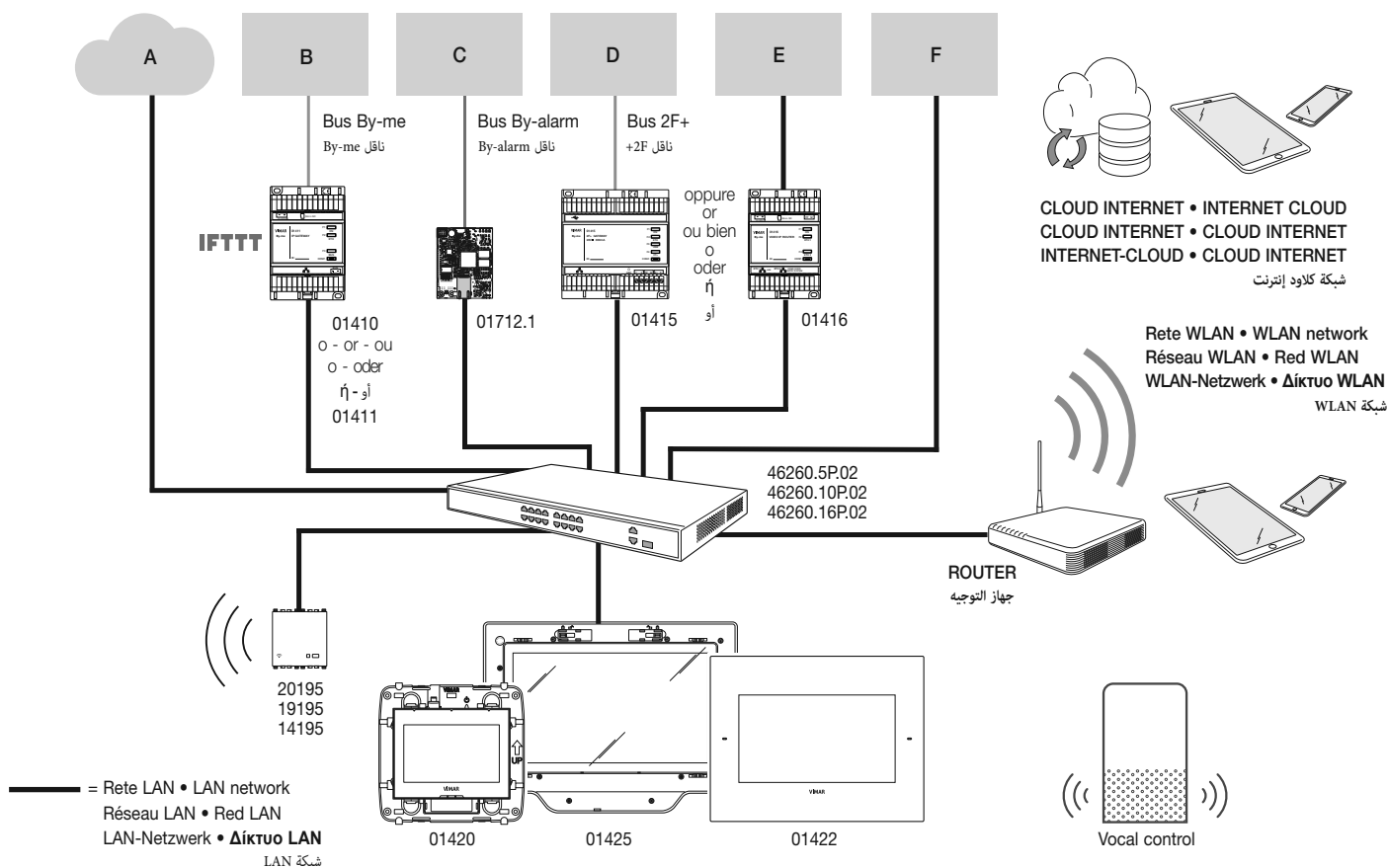
WARNUNG: Bei der elektrischen Installation des Gateways muss für jedes Gateway vom Typ 01415 das Zusatznetzteil 6923 angeschlossen werden.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για την ηλεκτρική εγκατάσταση του gateway απαιτείται η σύνδεση του συμπληρωματικού τροφοδοτικού 6923, ένα για κάθε gateway τύπου 01415.

تتطلب التركيب الكهربائي للبوابة توصيل المغذي الإضافي 6923، واحد لكل بوابة 01415.

ESEMPIO DI INFRASTRUTTURA INTEGRATA • EXAMPLE OF INTEGRATED INFRASTRUCTURE • EXEMPLE D'INFRASTRUCTURE INTÉGRÉE
 EJEMPLO DE INFRAESTRUCTURA INTEGRADA • BEISPIEL EINER INTEGRIERTEN INFRASTRUKTUR • ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΗΣ ΥΠΟΔΟΜΗΣ

مثال على البنية التحتية المتكاملة



- A = ELVOX AUTOMAZIONI • ELVOX AUTOMATION • ELVOX AUTOMATISMES • ELVOX AUTOMATIZACIONES • ELVOX AUTOMATIONEN • ΑΥΤΟΜΑΤΙΣΜΩΝ ELVOX • أنظمة الأتمتة ELVOX
- B = SISTEMA By-me Plus • By-me Plus SYSTEM • SYSTÈME By-me Plus • SISTEMA By-me Plus • SYSTEM By-me Plus • ΣΥΣΤΗΜΑ By-me Plus • By-me Plus نظام
- C = SISTEMA By-alarm • SYSTEM By-alarm • SYSTÈME By-alarm • SISTEMA By-alarm • SYSTEM By-alarm • ΣΥΣΤΗΜΑ By-alarm • By-alarm نظام
- D = ELVOX VIDEOCITOFONIA 2F+ • ELVOX VIDEO DOOR ENTRY 2F+ • ELVOX PORTIERS-VIDÉO 2F+ • ELVOX VIDEOPORTEROS 2F+ • ELVOX VIDEOSPRECHANLAGEN 2F+ • ΘΥΡΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ELVOX 2F+ • جهاز إنتركم فيديو ELVOX
- E = ELVOX VIDEOCITOFONIA IP • ELVOX VIDEO DOOR ENTRY IP • ELVOX PORTIERS-VIDÉO IP • ELVOX VIDEOPORTEROS IP • ELVOX VIDEOSPRECHANLAGEN IP • ΘΥΡΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ELVOX IP • جهاز إنتركم فيديو ELVOX
- F = ELVOX TVCC • ELVOX CCTV • ELVOX CCTV • ELVOX CCTV • ELVOX VIDEOÜBERWACHUNG • ELVOX TVCC • ELVOX TVCC